Leçon 14

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. إِذا

إِذا est un ظَرْف avec le sens du conditionnel. Cette particule est utilisée principalement avec un verbe au passé, mais avec le sens d'un futur, exemples :

إِذا رأَيْتَ خالدًا فَاسْأَلْهُ عن الكتابِ

Si tu vois (voyais) *Khalid, demande-lui à propos de mon livre.*

إذا جاءَ رَمَضانُ فُتِحَتْ أبْوابُ الجَنَّةِ

Quand le ramadan arrive (est arrivé)*, les portes du Paradis sont ouvertes.*

Le mot arabe pour « le conditionnel » est الشَّرْط. Il y a **deux parties** dans une construction الشَّرْط :

- La **première partie** est appelée الشَّرْط ;
- La **seconde partie** est appelée جَوابُ الشَّرْطِ (réponse ou contrepartie au الشَّرْط).

Nous avons « إذا جاءَ رَمَضانُ » pour شَرْط, et « فُتِحَتْ أبْوابُ الجَنَّةِ » est sa جَوابُ الشَّرْط.

Nous avons vu plus haut que le verbe venant après إذا est la plupart du temps au مَاضي.

Il peut être parfois employé au مَضَارِع. Dans ce cas, le verbe de la جَوابُ الشَّرْط doit lui aussi être au مَضارِع. Exemple :

والنَّفْسُ راغِبَةٌ إِذا رَغَّبْتَها

L'âme est avide si tu la rends avide…

وإِذا تُرَدُّ على قليلٍ تَقْنَعُ

…et si tu l'inclines vers le peu, elle s'en contente.

La جَوابُ الشَّرْط doit venir avec un فَ dans les cas suivants :

I. Lorsqu'elle est **une phrase nominale**. Exemple :

إِذا اِجْتَهَدْتَ فَالنَّجاحُ مَضْمُونٌ

Si tu travallais assidûment, la réussite serait garantie.

II. Lorsqu'elle est **le verbe** est une طَلَب (demande). Exemple :

Un verbe طَلَب est un verbe construit avec le أَمْر (impératif), نَهْي (interdiction) ou اِسْتِهَام (interrogation). Exemples :

A. الأَمْرُ

إِذا رأيْتَ حامِدًا فَاسأَلْهُ عَنْ مَوْعِدِ السَّفَرِ

Si tu vois (voyais) *Hamid, interroge-le sur l'heure du départ.*

إِذا دَخَلَ أَحَدُكُمُ المَسْجِدَ فَلْيَرْكَعْ رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ أنْ يَجْلِسَ

Si l'un de vous entre (entrait) *dans la mosquée, qu'on le laisse faire deux raka' avant qu'il ne s'assoie.*

B. النَّهْيُ

إِذا وَجَدْتَ المَرِيضَ نائِمًا فَلا تُوقِظْهُ

Si tu trouves (trouvais) *le patient endormi, qu'il ne soit pas réveillé.*

C. الاِسْتِهَامُ

إِذا رأيْتُ بِلالًا فَماذا أقولُ لهُ ؟

Si je vois (voyais) *Bilal, que dois-je lui dire ?*

2. النَّسَبُ

Nous avons vu النَّسَبُ dans la leçon 3, exemple سُدانِيّ à partir de السُّدانُ. Ici, voyons un autre

aspect. Si un mot finit par un تَاء مَرْبُوطَة (ة), il sera omis pour donner la priorité à l'ajout du ي du نَسْب. Exemples :

مَكَّة ← مَكِّيّ (et non مَكَّتِيّ)

مَدْرَسَة ← مَدْرَسِيّ (et non مَدْرَسَتِيّ)

Exercices

Général

1 Répondre aux questions suivantes.

إذا

1 Indiquer les شَرْط et la جَوَابُ الشَّرْطِ dans chacune des phrases suivantes, et si la جَوَابُ الشَّرْطِ vient avec un ف, expliquer la raison.

2 Employer إذا dans deux phrases de son choix sans employer le فَ.

3 Employer إذا dans quatre phrases de son choix. Le جَوَابُ الشَّرْطِ devra être :

1. Une phrase nominale ;
2. Un أَمْر ;
3. Un verbe avec le لام الأَمْرِ ;
4. Un نَهْي.